

Naso Aleph

[Numbers]

(6)9:If any man die very suddenly beside him, and he defile the head of his separation; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

10:On the eighth day he shall bring two turtle-doves, or two young pigeons, to the priest, to the door of the Tent of Meeting:

11:and the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, and make atonement for him, for that he sinned regarding the dead, and shall make his head holy that same day.

12:He shall separate to the LORD the days of his separation, and shall bring a he-lamb a year old for a guilt-offering; but the former days shall be void, because his separation was defiled.

13:This is the teaching of the Nazirite, when the days of his separation are fulfilled: he shall bring himself to the door of the Tent of Meeting:

14:and he shall offer his offering to the LORD, one he-lamb a year old without blemish for a burnt-offering, and one ewe-lamb a year old without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for a peace-offering,

15:and a basket of matzah, cakes of fine flour mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and their meal-offering, and their drink-offerings.

16:The priest shall present them before the LORD, and shall offer his sin-offering, and his burnt-offering;

17:and he shall offer the ram for a sacrifice of peace-offering to the LORD, with the basket of matzah: the priest shall offer also its meal-offering, and its drink-offering.

18:The Nazirite shall shave the head of his separation at the door of the Tent of Meeting, and shall take the hair of the head of his separation, and put it on the fire which is under the sacrifice of the peace-offering.

19:The priest shall take the boiled foreleg of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them on the hands of the Nazirite, after he has shaved [the head of] his separation;

20:and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD; it is holy for the priest, together with the breast of the wave-offering and the thigh of the heave-offering: and after that the Nazirite may drink wine.

(6)9:וְכִי-יָמוּת

מֵת עָלָיו בְּפִתְעָ בְּפִתְעָ פְּתָאם וְטָמֵא רֹאשׁ נְזִירוֹ וְגִלַּח

רֹאשׁוֹ בַיּוֹם טְהַרְתּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי יִגְלַחְנוּ: 10: וּבַיּוֹם

הַשְּׂמִינִי יָבֵא שְׁתֵּי תְרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶל-

הַכֹּהֵן אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: 11: וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶחָד

לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה וְכִפֵּר עָלָיו מֵאֲשֶׁר חָטָא

עַל-הַנֶּפֶשׁ וְקָדַשׁ אֶת-רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם הַהוּא: 12: וְהִזִּיר

לַיהוָה אֶת-יָמָיו נְזִירוֹ וְהֵבִיא כֶבֶשׂ בֶּן-שָׁנָתוֹ לְאִשָּׁם

וְהַיָּמִים הָרִאשֹׁנִים יִפְלוּ כִי טָמֵא נְזִירוֹ: 13: וְזֹאת תּוֹרַת

הַנְּזִיר בַּיּוֹם מְלֹאת יָמָיו נְזִירוֹ יָבִיא אֹתוֹ אֶל-פֶּתַח

אֹהֶל מוֹעֵד: 14: וְהִקְרִיב אֶת-קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן-

שָׁנָתוֹ תָמִים אֶחָד לְעֹלָה וְכִבְשָׂה אַחַת בֶּת-שָׁנָתָהּ

תְּמִימָה לְחַטָּאת וְאֵיל-אֶחָד תָּמִים לְשִׁלְמִים: 15: וְסֹל

מִצּוֹת סֹלֶת חֲלֹת בְּלוּלֹת בְּשֶׁמֶן וּרְקִיקֵי מִצּוֹת

מִשְׁחִים בְּשֶׁמֶן וּמִנְחָתָם וְנִסְפִיהֶם: 16: וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן

לִפְנֵי יְהוָה וְעָשָׂה אֶת-חַטָּאתוֹ וְאֶת-עֹלֹתָיו: 17: וְאֶת-הָאֵיל

יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סֹל הַמִּצּוֹת וְעָשָׂה

הַכֹּהֵן אֶת-מִנְחָתוֹ וְאֶת-נִסְכּוֹ: 18: וְגִלַּח הַנְּזִיר פֶּתַח אֹהֶל

מוֹעֵד אֶת-רֹאשׁ נְזִירוֹ וְלָקַח אֶת-שַׁעַר רֹאשׁ נְזִירוֹ

וְנָתַן עַל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר-תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים: 19: וְלָקַח

הַכֹּהֵן אֶת-הַזֶּרֶע בְּשִׁלָּה מִן-הָאֵיל וְחֲלֹת מִצָּה אַחַת

מִן-הַסֹּל וּרְקִיק מִצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל-כַּפְּי הַנְּזִיר

אַחַר הַתְּגַלְחוֹ אֶת-נְזִירוֹ: 20: וְהִנִּיף אוֹתָם הַכֹּהֵן |

תְּנוּפָה

לְפָנַי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא לְכַהֵן עַל חֲזוֹת הַתְּנוּפָה וְעַל
שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר יִשְׁתָּה הַנְּזִיר יַיִן: ²¹זֹאת תּוֹרַת
הַנְּזִיר אֲשֶׁר יִדַּר קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל-נְזָרוֹ מִלֶּבֶד
אֲשֶׁר-תִּשְׂיַג יָדוֹ כְּפִי נְדָרוֹ אֲשֶׁר יִדַּר כֵּן יַעֲשֶׂה
עַל תּוֹרַת נְזָרוֹ:

21:This is the teaching of the Nazirite who vows, his offering to the LORD for his separation, besides that which he is able to get: according to his vow which he vows, so he must do after the teaching of his separation.

וַיִּדְבֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: ²²**דַּבֵּר** אֶל-אַהֲרֹן
וְאֶל-בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְּבָרְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אָמֹר לָהֶם: ²³**יְבָרְכֶךָ** יְהוָה
וְיִשְׂמְרֶכָּה: ²⁴**יֵאָר** יְהוָה | פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיַחַנְּנֶכָּה: ²⁵**יִשָּׂא** יְהוָה | פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשָּׂם
לְךָ שָׁלוֹם: ²⁶**וְשָׂמוּ** אֶת-שְׁמִי עַל-
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם:

22:The LORD spoke to Moshe, saying, 23:Speak to Aharon and to his sons, saying, Thus you shall bless the children of Yisrael: you shall tell them,

24:The LORD bless you, and keep you:

25:The LORD make His face to shine on you, and be gracious to you:

26:The LORD lift up His face toward you, and give you peace.

27:So shall they put My name on the children of Yisrael; and I will bless them.

Naso Aleph

[Numbers]

(6)9:If any man die very suddenly beside him, and he defile the head of his separation; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

וְכִי־יָמוּת (6)9: וְכִי־יָמוּת

10:On the eighth day he shall bring two turtle-doves, or two young pigeons, to the priest, to the door of the Tent of Meeting:

מִתְּעֲלִיּוֹ בְּפִתְעַ פְּתָאִם וְטִמְא רֹאשׁ נְזִירוֹ וְגִלַּח

רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם טְהַרְתּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי יִגְלַחְנוּ: 10: וּבַיּוֹם

הַשְּׂמִינִי יָבֵא שְׁתֵּי תְרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶל־

11:and the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, and make atonement for him, for that he sinned regarding the dead, and shall make his head holy that same day.

הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: 11: וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶחָד

לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה וְכִפֵּר עָלָיו מֵאֲשֶׁר חָטָא

12:He shall separate to the LORD the days of his separation, and shall bring a he-lamb a year old for a guilt-offering; but the former days shall be void, because his separation was defiled.

עַל־הַנֶּפֶשׁ וְקָדַשׁ אֶת־רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם הַהוּא: 12: וְהִזִּיר

לַיהוָה אֶת־יָמָיו נְזִירוֹ וְהֵבִיא כֶּבֶשׂ בֶּן־שָׁנָתוֹ לְאֲשֶׁם

13:This is the teaching of the Nazirite, when the days of his separation are fulfilled: he shall bring himself to the door of the Tent of Meeting:

וְהַיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים יִפְלוּ כִּי טִמְא נְזִירוֹ: 13: וְזֹאת תּוֹרַת

הַנְּזִיר בַּיּוֹם מְלֹאת יָמָיו נְזִירוֹ יָבִיא אֹתוֹ אֶל־פֶּתַח

14:and he shall offer his offering to the LORD, one he-lamb a year old without blemish for a burnt-offering, and one ewe-lamb a year old without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for a peace-offering,

אֹהֶל מוֹעֵד: 14: וְהִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ לַיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן־

שָׁנָתוֹ תָמִים אֶחָד לְעֹלָה וְכִבְשָׂה אַחַת בֶּת־שָׁנָתָהּ

15:and a basket of matzah, cakes of fine flour mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and their meal-offering, and their drink-offerings.

תָּמִימָה לְחַטָּאת וְאֵיל־אֶחָד תָּמִים לְשִׁלְמִים: 15: וְסֹל

מִצּוֹת סֹלֶת חֲלֹת בְּלוּלֹת בְּשֶׁמֶן וּרְקִיקֵי מִצּוֹת

16:The priest shall present them before the LORD, and shall offer his sin-offering, and his burnt-offering;

מִשְׁחִים בְּשֶׁמֶן וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם: 16: וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן

לִפְנֵי יְהוָה וְעָשָׂה אֶת־חַטָּאתוֹ וְאֶת־עֹלָתוֹ: 17: וְאֶת־הָאֵיל

17:and he shall offer the ram for a sacrifice of peace-offering to the LORD, with the basket of matzah: the priest shall offer also its meal-offering, and its drink-offering.

יַעֲשֶׂה זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה עַל סֹל הַמִּצּוֹת וְעָשָׂה

18:The Nazirite shall shave the head of his separation at the door of the Tent of Meeting, and shall take the hair of the head of his separation, and put it on the fire which is under the sacrifice of the peace-offering.

הַכֹּהֵן אֶת־מִנְחָתוֹ וְאֶת־נִסְכּוֹ: 18: וְגִלַּח הַנְּזִיר פֶּתַח אֹהֶל

מוֹעֵד אֶת־רֹאשׁ נְזִירוֹ וְלָקַח אֶת־שַׁעַר רֹאשׁ נְזִירוֹ

19:The priest shall take the boiled foreleg of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them on the hands of the Nazirite, after he has shaved [the head of] his separation;

וְנָתַן עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר־תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים: 19: וְלָקַח

הַכֹּהֵן אֶת־הַזֶּרֶע בְּשִׁלָּה מִן־הָאֵיל וְחֲלֹת מִצָּה אַחַת

מִן־הַסֹּל וּרְקִיק מִצָּה אֶחָד וְנָתַן עַל־כַּפְּי הַנְּזִיר

20:and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD; it is holy for the priest, together with the breast of the wave-offering and the thigh of the heave-offering: and after that the Nazirite may drink wine.

אַחַר הִתְגַּלְּחוֹ אֶת־נְזִירוֹ: 20: וְהִנִּיף אוֹתָם הַכֹּהֵן |

תְּנוּפָה

לְפָנַי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא לְכַהֵן עַל חֲזָה הַתְּנוּפָה וְעַל
 שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחַר יִשְׁתָּה הַנְּזִיר יַיִן: ²¹זֹאת תּוֹרַת
 הַנְּזִיר אֲשֶׁר יֵדֹר קָרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל-נְזָרוֹ מִלֶּבֶד
 אֲשֶׁר-תִּשְׂיֵג יָדוֹ כְּפִי נְדָרוֹ אֲשֶׁר יֵדֹר כֵּן יַעֲשֶׂה
 עַל תּוֹרַת נְזָרוֹ:

21:This is the teaching of the Nazirite who vows, his offering to the LORD for his separation, besides that which he is able to get: according to his vow which he vows, so he must do after the teaching of his separation.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: ²²דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן
 וְאֶל-בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְּבָרְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 אָמֹר לָהֶם: ²³יְבָרְכֶךָ יְהוָה
 וְיִשְׁמְרֶכָּ: ²⁴יָאֵר יְהוָה | פָּנָיו אֵלֶיךָ
 וְיַחַנְּךָ: ²⁵יִשָּׂא יְהוָה | פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם
 לְךָ שְׁלוֹם: ²⁶וְשָׂמוּ אֶת-שְׁמִי עַל-
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם:

22:The LORD spoke to Moshe, saying, 23:Speak to Aharon and to his sons, saying, Thus you shall bless the children of Yisrael: you shall tell them,

24:The LORD bless you, and keep you:

25:The LORD make His face to shine on you, and be gracious to you:

26:The LORD lift up His face toward you, and give you peace.

27:So shall they put My name on the children of Yisrael; and I will bless them.

וְכִי־יָמוּת⁹⁽⁶⁾

מֵת עָלָיו בְּפֶתַע בְּפֶתַע וְטָמְא רֹאשׁ גְּזֵרוֹ וְגִלַּח

רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם טְהַרְתּוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַחְנוּ׃¹⁰ וּבַיּוֹם

הַשְּׁמִינִי יָבֵא שְׁתֵּי תָרִים אוֹ שְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה אֶל־

הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃¹¹ וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶחָד

לְחַטָּאת וְאֶחָד לְעֹלָה וְכִפֹּר עָלָיו מֵאֲשֶׁר חָטָא

עַל־הַנֶּפֶשׁ וְקִדַּשׁ אֶת־רֹאשׁוֹ בַּיּוֹם הַהוּא׃¹² וְהִזִּיר

לִיהוָה אֶת־יָמָיו גְּזֵרוֹ וְהֵבִיא כֶּבֶשׂ בֶּן־שָׁנָתוֹ לְאִשָּׁם

וְהֵימִים הָרִאשֹׁנִים יִפְלוּ כִּי טָמְא גְזֵרוֹ׃¹³ וְזֹאת תֹּרַת

הַנִּזְוִיר בַּיּוֹם מְלֹאת יָמָיו גְּזֵרוֹ יָבִיא אֹתוֹ אֶל־פֶּתַח

אֹהֶל מוֹעֵד׃¹⁴ וְהִקְרִיב אֶת־קָרְבָּנוֹ לִיהוָה כֶּבֶשׂ בֶּן־

שָׁנָתוֹ תָמִים אֶחָד לְעֹלָה וְכִבְשֵׂה אַחַת בֵּת־שָׁנָתָהּ

תָּמִימָה לְחַטָּאת וְאֵיל־אֶחָד תָּמִים לְשִׁלְמִים׃¹⁵ וְסֹל

מִצֹּת סֹלֶת חֲלֹת בְּלוּלֹת בַּשֶּׁמֶן וְרִקִּיקֵי מִצֹּת

מִשְׁחִים בַּשֶּׁמֶן וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם׃¹⁶ וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן

לפני יהוה ועשה את חטאתו ואת עלתו: ¹⁷ ואת האיל
יעשה זבח שלמים ליהוה על סל המצות ועשה
הכהן את מנחתו ואת נסכו: ¹⁸ **והקריח** וגלח הנזיר פתח אהל
מועד את ראש נזרו ולקח את שער ראש נזרו
ונתן על האש אשר תחת זבח השלמים: ¹⁹ ולקח
הכהן את הזרע בשלה מן האיל וחתל מצה אחת
מן הפל ורקיק מצה אחד ונתן על כפי הנזיר
אחר התגלחו את נזרו: ²⁰ **והניף** אותם הכהן | תנופה
לפני יהוה קדש הוא לכהן על חזה התנופה ועל
שוק התרומה ואחר ישתה הנזיר יין: ²¹ זאת תורת
הנזיר אשר ידר קרבנו ליהוה על נזרו מלבד
אשר תשיג ידו כפי נדרו אשר ידר כן יעשה
על תורת נזרו:
ומדבר יהוה אל משה לאמר: ²³ דבר אל אהרן
ואל בניו לאמר כה תברכו את בני ישראל
אמור להם: ²⁴ יברכה יהוה

יֵאָר יְהוּה | פְּנֵיּוֹ אֵלֶיךָ^{:25}

יִשָּׂא יְהוּה | פְּנֵיּוֹ אֵלֶיךָ וַיִּשָּׂם^{:26}

וַיִּשְׁמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־^{:27}

וַיִּשְׁמְרֶךָ:

וַיַּחֲנֶךָ:

לְךָ שָׁלוֹם:

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם:

וכי ימות
מת עליו בפתע פתאם וטמא ראש גזרו וגלו
ראשו ביום טהרתו ביום השביעי יגלונו וביום
השמיני יבא שתי תרים או שני בני יונה אל
הכהן אל פתח אהל מועד ועשה הכהן אחד
לזטאת ואחד לעלה וכפר עליו מאשר זטא
על הגפש וקדש את ראשו ביום ההוא והזיר
ליהוה את ימי גזרו והביא כבש בן שנתו לאשם
והימים הראשנים יפלו כי טמא גזרו וזאת תורת
הזזיר ביום מלאת ימי גזרו יביא אתו אל פתח
אהל מועד והקריב את קרבנו ליהוה כבש בן
שנתו תמים אחד לעלה וכבשה אחת בת שנתה
תמימה לזטאת ואיל אחד תמים לשלמים וסל
מצות סלת זולת בלולת בשמן ורקיקי מצות
משוזים בשמן ומזוזתם וגסכיהם והקריב הכהן

לפני יהוה ועשה את חטאתו ואת עולתו ואת האיל
יעשה זבח שלמים ליהוה על כל המצות ועשה
הכהן את מצותו ואת גסכו וגלח הגזיר פתח אהל
מועד את ראש גזרו ולקח את שער ראש גזרו
וגתן על האש אשר תחת זבח השלמים ולקח
הכהן את הזרע בשלה מן האיל וחלת מצה אחת
מן הסל ורקיק מצה אחד וגתן על כפי הגזיר
אחור התגלחו את גזרו והגיק אותם הכהן תגופה
לפני יהוה קדש הוא לכהן על חזה התגופה ועל
שוק התרומה ואחור ישתה הגזיר יין זאת תורת
הגזיר אשר ידר קרבנו ליהוה על גזרו מלבד
אשר תשיג ידו כפי גזרו אשר ידר כן יעשה
על תורת גזרו

וידבר יהוה אל משה לאמר דבר אל אהרן
ואל בניו לאמר כה תברכו את בני ישראל
אמור להם יברכך יהוה

וישמרך
ויזגך
כך שכלום
בני ישראל ואני אברכם

יאר יהוה פניו אליך
ישא יהוה פניו אליך וישם
ושמו את שמי על